Porównanie tłumaczeń Łukasza 4:42

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Gdy stało się zaś w dniu wyszedłszy poszedł na puste miejsce i tłumy szukały Go i przyszli aż do Niego i trzymali Go by nie iść od nich |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdy nastał dzień, wyszedł i udał się na pustynne miejsce.\* Tłumy jednak szukały Go,\*\* przyszły aż do Niego i powstrzymywały Go, aby od nich nie odchodził.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | (Gdy stał się) zaś dzień. wyszedłszy wyruszył na puste miejsce. I tłumy poszukiwały go. i przyszli do niego, i zatrzymywali go. (by) nie (odchodził) od nich. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Gdy stało się zaś (w) dniu wyszedłszy poszedł na puste miejsce i tłumy szukały Go i przyszli aż do Niego i trzymali Go (by) nie iść od nich |

1. 1) <x>480 1:35</x>; <x>490 5:16</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>480 1:36</x>; <x>500 6:24</x> [↑](#footnote-ref-3)